

# LES NOUVEAUX CHEMINS DE LA LITTÉRATURE :

REPENSER L'ANALYSE DES LITTÉRATURES  
EN LANGUES MINORISÉES

*Textes réunis par Jon Casenave,  
Gwendal Denis et Erwan Hupel*

**TIR**

## Table des matières

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <i>Avant-propos</i> ..... | 3 |
|---------------------------|---|

### PREMIÈRE PARTIE : ÉCRITURES CONTEMPORAINES DANS LES LANGUES MINORISÉES

|   |     |
|---|-----|
| Ur APALATEGUI, <b>De l'usage du détective en milieu diglossique<br/>ou la réinvention du polar par Itxaro Borda</b> .....                             | 9   |
| Anne M. CAROVANI, <b>Au-delà de la minorisation. L'analyse des<br/>littératures en langue bambara et la littérature informelle</b> .....              | 37  |
| Cheikh Mouhamadou Soumoune DIOP, <b>Le roman wolof de Boubacar<br/>Boris Diop, un roman comme un autre</b> .....                                      | 61  |
| Lucien ETXEZHARRETA, <b>Construction d'une littérature en langue<br/>minorisée ; le cas de la revue littéraire Maiatz</b> .....                       | 79  |
| Stéphanie NOIRARD, <b>En-saigner la littérature écossaise :<br/>apories de Iain Crichton Smith ou Iain mac a'Gobhainn</b> .....                       | 91  |
| Maëva TOUZEAU, <b>Les langues acadiennes écrites et orales – De la négation<br/>à la recreation des langues chez les minorités francophones</b> ..... | 113 |

### DEUXIÈME PARTIE : APPROCHES COMPARÉES ET TRANSVERSALITÉS DANS LES DOMAINES MINORITAIRES

|  |     |
|--|-----|
| Michel ADROHER, « <b>Moyen Âge et esprit comparatiste</b> » .....  | 137 |
| Sylvan CHABAUD, <b>Marc Biancarelli et Jean-Maria Pieyre : de la Corse<br/>à l'Occitanie, lecture comparée de deux recueils de prose</b> ..... | 159 |
| Besa HASHANI, <b>“The Spectre of Vaclav Havel”: The Effect of the<br/>International Reception of Ismail Kadare in Albania</b> .....            | 183 |
| Gérard LELIÈVRE HOUZEAU, <b>La littérature galicienne à la croisée<br/>d'imaginaires concurrents</b> .....                                     | 233 |

|  |     |
|--|-----|
| Rico VALÀR, « <b>Chara lingua da la mamma !</b> » <b>Les renaissances du provençal, catalan, galicien et romanche au XIX<sup>e</sup> siècle et leurs textes fondateurs dans une perspective comparatiste</b> ..... | 251 |
| Marie-Jeanne VERNY, <b>L'occitan et les autres langues de France — Des langues et littératures en dialogue</b> .....   | 275 |

TROISIÈME PARTIE :  
NOUVELLES PERSPECTIVES CRITIQUES  
POUR LES LITTÉRATURES MINORITAIRES

|  |     |
|--|-----|
| Miriam ALMARCHA PARÍS, <b>La littérature catalane d'Andorre — Littérature d'une langue d'État, périphérique et normalisée mais en situation de minorisation</b> .....                        | 323 |
| Serdar AY, <b>Écrire par le biais des revues l'histoire d'une littérature segmentée, non-diffusée et/ou restrictivement diffusée : Le cas de littérature kurde kurmancî en Turquie</b> ..... | 343 |
| Christian BONNET, <b>Nouveaux chemins vers les littératures des langues minorisées : cheminements occitans</b> .....   | 353 |
| Erwan HUPEL, <b>Considérations bretonnes pour une nouvelle analyse des littératures en langues minorisées</b> .....  | 379 |
| Ange POMONTI, <b>La diglossie en littérature corse : entre autominoration, conservatisme et militantisme (1702-1990)</b> .....   | 395 |
| Alain DI MEGLIO, <b>Néoréalisme et désenchantement, indicateurs d'un avènement littéraire corse attendu</b> .....  | 405 |
| Alà BAYLAC FERRER, <b>La littérature catalane du nord, une littérature hors-sol ? Minoritaire, minorisée, en phase terminale et satellite de la littérature des Pays catalans</b> .....      | 421 |
| Jon CASENAVE, <b>Quel programme de recherches transversal et commun pour nos littératures en langues minorisées ?</b> .....  | 437 |